



LANGUES & USAGES



revue en ligne

Numéro 4 / année 2020

LABORATOIRE LESMS
UNIVERSITÉ DE BEJAIA

Université de Béjaia



Laboratoire LESMS



Langues & Usages

Revue en ligne



ISSN : 2602-7461

(Numéro varia)

Coordonné par Soufiane LANSEUR

Université de Béjaia

Numéro 4

Décembre 2020

©TOUS LES DROITS SONT RÉSERVÉS

www.univ-bejaia.dz/leu

<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/618>

©Tous droits réservés

COMITÉ DE LECTURE DU PRÉSENT NUMÉRO

AREZKI Abdenour, SADI Nabil, AMMOUDEN M'hand, KACEDALI Assia, AMMOUDEN Amar, BEKTACHE Mourad, BENHOUBOU Nabila, EL BAKI Hafida, MENGUELLAT Hakim, AMROUAYACH Essafia, BENBRAHIM Hamida, MOUALEK Kaci, MOUNSI Linda, BELKESSA Lahlou, Zahir SIDANE, Nadia SAMAHI, BENBERKANE Younes, NASRI Zoulikha, BEDDAR Mohand, OUELD BENALI Naima, BELHOCINE Mounya, BESSAI Bachir, SLAHDJI Dalil, SEGHIR Atmane, MAKHLOUFI Nacima, MAHFOUF Smail, BENNACER Mahmoud, REMDANE Souhila, BOUKERCHI Lamia, ABDELOUHAB Fatah, MOKHTARI Fizia-Hayette, REDOUANE Rima, ASSIAKH Sofiane, TATAH Nabila, HOCINI Zouina, TOUATI Radia, BELKACEM Dalila, OUYOUGOUTE Samira, Sarah KOUIDER RABAH, BENBLAID Lydia, BENAMER-BELKACEM Fatima, BOURKANI Hakim, LALILÈCHE Nadir, KERNOU Hamza, BESTANDJI Nabila, Réda SBIH, Ibtissem CHACHOU, LANSEUR Soufiane, SADOUDI Oumelaz, BOUNOUNI Ouidad, Rachid ADJAOUT, BERKAI Abdelaziz, MEKSEM Zahir, AIT CHALLAL Salah, Nadia GRINE, MANAA Gaouaou, HADJ ARAB Soraya, Véronique MAGRÉ, Nathalie SALAMON, SIB Sié Justin, YAHIAOUI Khira, Aude LAFERRIÈRE, Jean ZOUOGBO, Mulundo BONDO, Mbacké DIAGNE, Mamadou DRAME, Jean-Baptiste ATSE N'CHO, Moufoutaou ADJERAN, RAHAL Safia, Guilioh Merlain VOKENG NGNINTEDEM, Fatima BOUKHRIS, Farida BOUMEDINE.

Rédacteur en chef

M. LANSEUR Soufiane – Laboratoire LESMS- Université de Béjaia.

Contact de la revue : languesetusage@gmail.com

Site institutionnel de la revue : <http://univ-bejaia.dz/leu>

<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/618>

« Les articles publiés dans cette revue n'engagent que leurs auteurs qui sont seuls responsables du contenu de leurs textes. La revue se réserve le droit de retirer tout article contenant des sources non mentionnées (plagiat) même après la publication. Les conditions de soumission, les recommandations aux auteurs, la charte typographique sont consultables sur le site institutionnel de la revue ».

www.univ-bejaia.dz/leu

<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/618>

©Tous droits réservés

TABLE DES MATIÈRES

COMITÉS	3
TABLE DES MATIÈRES	4
SYNONYMIE NOMINALE ET RELATIONS LEXICALES EN WLNË	9
KOURAOGO YACOUBA	
APPROCHE DIACHRONIQUE ET LIMITES DE LA NEOLOGIE WOLOF CHEZ CHEIK ALIOU NDAO	
DIÈNE MOUSSA	
STRATEGIES D'ACCOMMODATION LINGUISTIQUE DANS <i>TEMPS DE CHIEN</i> ET <i>LA JOIE DE VIVRE</i> DE PATRICE NGANANG	31
GAËL NDOMBI-SOW & ARSÈNE MAGNIMA KAKASSA	
LE SPOT PUBLICITAIRE AU MAROC DU POINT DE VUE SEMIOLINGUISTIQUE : UNE FORCE PERSUASIVE MULTIDIMENSIONNELLE	43
TALIBI ABDERRAHMANE	
LES RESSORTS MANIPULATEURS DES INFOX OU COMMENT DUPER L'AUDITOIRE ?	56
WISSEM KNAZ	
ANALYSE DES PRATIQUES LANGAGIÈRES EN CONTEXTE SOCIO-POLITIQUE IVOIRIEN	68
ATSÉ N'CHO JEAN-BAPTISTE & KONAN KOUADIO MICHEL	
EMPLOI D'APRES QUE : RADIOSCOPIE D'UN TIRAILLEMENT ENTRE L'INDICATIF ET LE SUBJONCTIF	82
EL HADJI MALICK SY WONE	
LES ACTES LANGAGIERS ET LES ACTES NON LANGAGIERS CHEZ LES LÒKPÀNYIMÀ : TYPOLOGIE RELATIONNELLE	91
MOUFOUTAOU ADJERAN & JUSTINE BASSABI SAMA CHRISTOPHE	
LES FIGURES RHÉTORIQUES DANS LA PRÉSENTATION DU SÉISME NÉPALAISE PAR LA PRESSE ÉCRITE	102
MIRELA STĂNCESCU	
LA DÉNOMINATION DES PSYCHOTROPES DANS LE PARLER URBAIN ALGÉROIS : ASPECTS LINGUISTIQUES ET DISCURSIFS	110
MOKHTAR BOUGHANEM	
LE MARQUEUR DISCURSIF "BON" DANS <i>ŒUVRES COMPLÈTES</i> DE MOLIÈRE	120
SÈNE BIRAME	
LES INTERPENETRATIONS LINGUISTIQUES D'ORIGINE PORTUGAISE DANS LE PARLER ARABE DES PLAINES ATLANTIQUES CENTRALES AU MAROC : ASPECTS DIACHRONIQUES ET AIRES DE DIFFUSION	129
HASSAN TAKROUR	
LE PROGRAMME MINIMALISTE ET LES STRUCTURES IMPERATIVES EN AMAZIGHE	146
RACHID ISEKSIYOU	
PRATIQUES LANGAGIÈRES ET MANIFESTATIONS DU DÉCALAGE ENTRE LE LANGAGE MÉDICAL ET LE LANGAGE DES PATIENTS	156
GATOUdje BAKARI	

ÉTUDE SÉMANTIQUE DE L'EMPLOI DE LA PRÉPOSITION N « DE » EN FRANÇAIS ET EN BERBÈRE	171
ABOUDRAR ABALLA	
ÉTUDE SÉMANTIQUE DU CONNECTEUR D'AILLEURS ET DE SES TRADUCTIONS ARABES DANS LE DISCOURS JOURNALISTIQUE : LES CAS DE 'ID (« أذ »), FĪ'AL-WĀQI'Ī (« في الواقع ») ET MIN ĠIHATIN UĥRĀ (« من جهة أخرى »)	192
SOUHILA BOUAFIA	
EFFET DE LA MALADIE D'ALZHEIMER SUR LES NIVEAUX DE TRAITEMENT DE L'INFORMATION LANGAGIÈRE CHEZ LE BILINGUE	214
SARA SAHRAOUI & LAURENT LEFEBVRE	
LA TRADUCTION INTER-DIALECTALE AMAZIGHE	231
BRAHIM HAMEK	
LA DYNAMIQUE DE MOTIVATION DES ETUDIANTS DE LA FACULTE DES SCIENCES ET TECHNIQUES DE SETTAT	248
HANAA AIT KAIKAI	
L'ALTERNANCE CODIQUE EN CLASSE DE FLE : ANALYSE FONCTIONNELLE	267
ER-RADI HICHAM & BOUALI RACHIDA	
ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE À L'UNIVERSITÉ D'ALEP : LE PROJET PÉDAGOGIQUE-ARTISTIQUE COMME VECTEUR D'APPRENTISSAGE	279
AMNA ALKHATIB	
RECTIFICATIONS DE L'ORTHOGRAPHE FRANÇAISE DU 6 DECEMBRE 1990 : IMPLICATIONS DIDACTIQUES DES TOLERANCES POUR LE FRANÇAIS LANGUE ETRANGERE AU GHANA	305
KWAME DANIEL AYI-ADZIMAH & SANANIKA LIBARBORE	
ÉTUDE COMPARATIVE ENTRE LES PRATIQUES ACTUELLES AU CYCLE COLLEGIAL MAROCAIN ET LA PERSPECTIVE ACTIONNELLE	321
BENAYAD MOUAD & NEJJARI AMEL	
LA GRAMMAIRE CONÇUE SELON LA PERSPECTIVE ACTIONNELLE	334
MHADEB BOUDABOUS	
LA REECRITURE : UN LEVIER POUR L'ADAPTATION AUX ECRITS UNIVERSITAIRES	353
ALI DJAROUN	
INGÉNIERIE DES TECHNIQUES D'EXPRESSION ET DE COMMUNICATION ET SAVOIR-ÊTRE AU SEIN DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR MAROCAIN	367
ZARI HICHAM	
DU BON USAGE DE LA TRADUCTION DANS LA CLASSE DE LANGUE	379
JARDIM DA SILVA, GABRIELA & ROUX, PIERRE-YVES	
DIFFUSION ET PROBLÉMATIQUES DE L'ENSEIGNEMENT/ APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS EN CHINE	390
ANDRIANTSIMAHAVANDY MINO	
LA RÉFORME DU SYSTÈME ÉDUCATIF PRIMAIRE DU BURKINA FASO EN QUESTION	398
CHEICK FÉLIX BOBODO OUEDRAOGO	
L'EXPRESSION LANGAGIÈRE DU MAITRE DU PRIMAIRE AU COLLÈGE OU L'IMPOSSIBLE DÉTACHEMENT D'UN RÉFLEXE LANGAGIER	418
ADOPO ACHI AIMÉ, YÉBOUA KOUADIO DJEBAN,	

VERS UNE DIDACTIQUE DE L'INTERCULTUREL EN CLASSE DE FLE	429
TAOUFIQ KADRI	
L'ALPHABÉTISATION FONCTIONNELLE EN CÔTE D'IVOIRE : DE LA MANIFESTATION DES JEUX SYMBOLIQUES AUX ENJEUX DIDACTIQUES	441
KOFFI KOUAKOU MATHIEU	
RYTHMICITE ET SYMBOLIQUE DES POESIES MEDIATISEES PAR L'ATOUNGBLAN DES AKAN IVOIRIENS	455
KOUDOU JEAN-JACQUES AGBÉ	
RENOUVELLEMENT DU CLICHÉ ET SENS DU DÉSORDRE DANS L'AUTRE RIVE DU PAIN QUOTIDIEN DE SONY LABOU TANSI	467
ETTIEN KANGAH EMMANUEL	
ENTRE LOGIQUE RÉVOLUTIONNAIRE ET SEXISME : À PROPOS DU VERBE DANS « LE CHANT DU DÉPART »	480
ESAÏE MANDENG MA BELL	
GENÈSE SUR LA VARIATION DU GENRE ROMANESQUE : VERS UNE AUTRE REPRÉSENTATION LITTÉRAIRE DE L'AFRIQUE	491
GUILIOH MERLAIN VOKENG NGNINTEDEM	
LE PORTRAIT DANS HISTOIRE D'UN VOYAGE FAICT EN LA TERRE DU BRÉSIL DE JEAN DE LÉRY	503
BENZINA HAFSA	
L'IVOIRITÉ, UN HUMANISME CHEZ EUGÈNE DERVAIN	512
ADOU BOUATENIN	
LA VERTU A LA MERCI DU MAL : UNE DICHOTOMIE VOUEE A L'ECHEC DANS JUSTINE OU LES MALHEURS DE LA VERTU DU MARQUIS DE SADE	520
ABBES MARZOUKI	
ANALYSE STYLISTIQUE SÉRIELLE DES ŒUVRES POÉTIQUES DE TOH BI TIÉ EMMANUEL	526
PENAN YEHAN LANDRY	
LE THÉÂTRE DE JEAN-LUC LAGARCE : UN DISCOURS DÉLIRANT	537
ALINA KORNIENKO	
ANALYSE STYLISTIQUE DE LA PÉRIODE DANS LA SONATE À BRIDGETOWER D'EMMANUEL DONGALA	546
GOUNOUGO ABOUBAKAR	
LES MÉTAPHORES ÉCOPOÉTIQUES EN DE DANS L'INVENTION DES DÉSIRADES DE DANIEL MAXIMIN	559
ALICE DESQUILBET	
LA VIOLENCE SCRIPTURALE : VECTEUR CULTUREL DANS ZAKWATO D'AZO VAUGUY ET MORSURES D'EBURNIE DE HENRY N'KOUMO	567
RABÉ LIAGRO CHARLES & TRAORE ALY	
COMPTE RENDU DE L'OUVRAGE LA SANCTION EN ÉDUCATION D'EIRICK PRAIRAT	578
NAJI OUMAYMA	

